

■ **Verändernde Wahrnehmungen von kulturellen Barrieren in der chinesisch-deutschen Kommunikation: Zukunftsperspektiven durch Jugendaustausch**

Yue Liu

Abstract

In keiner umfassenden wissenschaftlichen Studie wurde bisher der Jugendaustausch zwischen Deutschland und China hinsichtlich der neueren Entwicklungstendenzen in der chinesisch-deutschen Kommunikation erforscht. Den chinesisch-deutschen Begegnungen im Businessbereich wurde die größte Aufmerksamkeit geschenkt, während die interpersonale Kommunikation zwischen Jugendlichen bzw. jungen Erwachsenen eher ignoriert wurde.

Austausch zwischen Jugendlichen bzw. jungen Erwachsenen als Zielgruppe ist bestens geeignet für die Verfolgung der aktuellen Tendenzen im Bereich der chinesisch-deutschen Kommunikation, denn sie sind die Interaktionsakteure bzw. die aktiven Beteiligten des zukünftigen Austausches und werden somit die Perspektiven der interkulturellen Begegnungen mitbestimmen.

In dem vorliegenden Beitrag werden die Ergebnisse einer empirischen Studie gezeigt, die sich mit neueren Tendenzen im Austausch der jungen Leute zwischen China und Deutschland auseinandergesetzt hat. Durch die quantitativen und qualitativen Ergebnisse dieser Studie konnte gezeigt werden, dass von einer übergeordneten Rolle der kulturellen Barrieren in den chinesisch-deutschen Begegnungen bei den jungen Kommunikationsbeteiligten nicht mehr ausgegangen werden konnte bzw. kann. Nicht nur müssen wir den neuen Herausforderungen wegen der Veränderung der Denk- und Verhaltensweisen der Jugendlichen im Zuge der kulturellen Globalisierung rechtzeitig nachkommen, vielmehr geht es auch darum, interkulturelle Kommunikation durch Verfolgung der Tendenzen bei Jugendlichen und jungen Erwachsenen *dynamisch* und *zukunftsorientiert* zu betrachten.

■ **Changing perceptions of cultural barriers in Chinese-German communication: Creating perspectives through youth exchanges**

Yue Liu

Abstract

To date there has been no comprehensive scientific study on youth exchange programmes between Germany and China that also examines recent developments in Chinese-German communication. While Chinese-German relations in the business world have received enormous attention, interpersonal communication between adolescents/young adults has been largely ignored.

Exchanges between adolescents/young adults as a target group are an excellent opportunity for examining current developments in the field of Chinese-German communication, for they are the actors who will interact in future exchanges or those who will be taking an active part in the exchanges to come, and in that capacity, they are engaged in shaping the future intercultural contacts.

The article presents the results of an empirical study that examines recent developments in young people's exchanges between China and Germany. The quantitative and qualitative results of this study confirm that cultural barriers no longer play a dominant role for the young participants who are involved in the communication. Cultural globalisation-induces a change in perception and attitude on the part of the young people. It is necessary to adjust promptly to the new challenges that result from this change. But it will be just as important to examine the developments taking place among adolescents and young adults in order to gain a *dynamic* and *forward-looking* view of intercultural communication.